



Η παλαιότερη Πομακική εφημερίδα, από το 1997

Έκδοση Κέντρου Πομακικών Ερευνών

ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ

25 Μαΐου 2011

Έτος 14 / Αρ. φ. 53

ΝΕΑ ΕΠΙΤΥΧΙΑ ΤΗΣ «ΖΑΓΑΛΙΣΑ»

Έπαινος στην ...Τουρκία!

Μετά από το τεκμηριωμένο πρωτοσέλιδο δημοσίευμα της *Ζαγάλισα* (φ. 52 Απριλίου 2011) για τη συστηματική μη ανάρτηση της Ελληνικής σημαίας στις εθνικές επετείους, από τα δύο υποκαταστήματα της τουρκικής τράπεζας *Ziraat* (σε Κομοτηνή και Ξάνθη), προκλήθηκε κύμα αντιδράσεων σε τοπικό και Αθηναϊκό επίπεδο. Το θέμα έφθασε και στη βουλή, με ερώτηση που κατέθεσε ο βουλευτής του ΛΑΟΣ κ. *Κυριάκος Βελόπουλος*.



Κομοτηνή: επέτειος 25ης Μαρτίου 2011. Χωρίς Ελληνική σημαία!

Μετά από ποικίλες «διεργασίες», και ενόψει της επετείου της απελευθέρωσης της Κομοτηνής (14 Μαΐου 1920), η τουρκική τράπεζα ανήρτησε τελικά στην Κομοτηνή την Ελληνική σημαία.

Σαφέστατα αποτελεί άλλη μια σημαντική επιτυχία της *Ζαγάλισα*. Δεν μπορούμε όμως να αποφύγουμε κάποιες σκέψεις. Η *Ziraat* Κομοτηνής βρίσκεται στο κεντρικότερο σημείο της πόλης (επί

της κεντρικής πλατείας). Πώς είναι δυνατόν να περνούν μπροστά από το κατάστημα χιλιάδες άνθρωποι, απλοί πολίτες, εκλεγμένοι αυτοδιοικητικοί ...παράγοντες, βουλευτές κ.ά. και να μην παρατήρησε κανείς εδώ και δύο τουλάχιστον χρόνια την τουρκική

πρόκληση; Πάσχουν οι Θρακιώτες από έλλειψη παρατηρητικότητας, ή έχουν παραδοθεί ολοσχερώς στην εθνική τους παραλυσία;

Εάν η Τουρκία έχει καταγράψει σωστά την μηδενισμένη διάθεση των τοπικών κοινωνιών και των κατ'επίφασιν ηγεσιών τους, να αντιδρούν στην πολυεπίπεδη εισβολή στη Θράκη, τότε αξίζουν συγχαρητήρια στην γειτονική χώρα. Όχι γιατί έχει αντιληφθεί το ορατό δια γυμνού οφθαλμού, αλλά διότι ανήρτησε αμέσως τη σημαία, προκειμένου να συνεχίσουν τον μακάριο ύπνο τους οι κοιμώμενοι χριστιανοί άρχοντες και το ακόμα βαθύτερα ναρκωμένο κομματικό ακροατήριό τους. Ας μην ξυπνήσει η ωραία κοιμωμένη για ένα ...κομμάτι γαλάζιο πανί!

Εύγε και πάλι στην Τουρκία για τα εξαιρετικά της ανακλαστικά. Απέδειξε ότι η σκέψη της έχει οθωμανικό βάθος, μπολιασμένο με την στρατηγική

και την ευφυΐα των Νεοτούρκων.



Κομοτηνή: 14η Μαΐου 2011, επέτειος απελευθέρωσης. Αναρτημένη ελληνική σημαία

ΤΟ ΝΕΚΡΟΤΑΦΕΙΟ ΣΤΗΝ ΠΟΜΑΚΙΚΗ ΣΥΝΟΙΚΙΑ ΞΑΝΘΗΣ (ΑΧΡΕΝ ΜΑΧΑΛΑ) ΚΑΙ ΟΙ ΚΟΚΟΡΟΜΑΧΙΕΣ ΤΩΝ ΥΠΕΥΘΥΝΩΝ

Τελευταία διαβάζουμε στον ελληνόφωνο και τουρκόφωνο τύπο της Ξάνθης, τις αλληλοκατηγορίες και καταγγελίες μεταξύ του Δημάρχου Ξάνθης, του βουλευτή Ξάνθης κ. *Τσετίν Μάντατζ* και του ψευτομουφτή Ξάνθης *Αχμέτ Μετέ*. Ο λόγος για το νεκροταφείο στην Πομακική συνοικία Ξάνθης [Αχρέν Μαχαλά] όπου ο Δήμος Ξάνθης ξεκίνησε χωματουργικές εργασίες. Στον χώρο αυτό θάβονταν οι εκτελεσθέντες, οι απαγχονισμένοι, αυτοί που δεν λουζόταν και στους οποίους δεν γινόταν τελετή κηδείας σύμφωνα με το ισλαμικό δόγμα επί Οθωμανικής αυτοκρατορίας, που αργότερα χρησιμοποιήθηκε από τον ελληνικό στρατό, με τελευταίο εκτελεσθέντα κάποιον *Κερίμ Σαλή ή Αλή*, στη χαράδρα της Παλιάς Χρύσας, από τους Μάϊδες [την εθνοφρουρά] το έτος 1949. Η ατζαμοσύνη [πολιτικό σώου] των παραπάνω σε ένα απλό ζήτημα μπορεί να πυροδοτήσει επικίνδυνες καταστάσεις.



Άρθρο του Ιμάμ Αχμέτ

Είναι άξιον περιέργειας γιατί ο στρατός και η αστυνομία δεν ανοίγουν το αρχείο τους και να αποκαταστήσουν την αλήθεια. Στο χώρο αυτό υπήρχε μία μαρμαρίνη επιγραφή, με Οθωμανική γραφή και αφαιρέθηκε κατά την πονηρή εποχή του έτους 1954 και έγραφε:

(συνεχ. στη σ. 2)

Πρωτοφανής δήλωση Τούρκου υπουργού επικρατείας. Σημειάκια και άλλα τινά καραγκιοζλίκια!

Η κα *Εμινέ Ερντογάν*, η αραβικής καταγωγής σύζυγος του Τούρκου πρωθυπουργού, συνοδευόμενη από τον Τούρκο Υπουργό Επικρατείας κο *Εγκεμέν Μπαγίς* και τον κυβερνητικό βουλευτή (ΑΚΠ) του νομού Αδριανούπολης κο *Μεχμέτ Μουεζίντογλου* (με καταγωγή από τα Αρριανά), επισκέφθηκαν την Ελληνική Θράκη (Κυριακή 22.5.2011), για να παραβρεθούν στην τελετή ... περιτομής του εγγονού, του από πολλών ετών αποβιώσαντος, «ανεξάρτητου» βουλευτή Ροδόπης *Αχμέτ Σαδίκ*.



Η κα. Εμινέ Ερντογάν

Η πολυπληθής τουρκική αντιπροσωπεία έφθασε στο αεροδρόμιο της Αλεξανδρούπολης με δύο αεροπλάνα, ένα με τα διακριτικά του Τουρκικού κράτους και άλλο τουρκικής ιδιωτικής εταιρείας. Παράλληλα, κατέφθασε από την Τουρκία οδικώς (στην Κομοτηνή) μια ατέλειωτη φάλαγγα πολυτελών αυτοκινήτων για να εξυπηρετήσει τις εντός Ελληνικής Θράκης μετακινήσεις της κας *Εμινέ* και της ασυνήθιστα πολυπληθούς συνοδείας της. Φυσικά, όλος αυτός ο πρωτοφανής ορυμαγδός τουρκικών αυτοκινήτων δημιουργούσε ένα κλίμα εντυπωσιασμού και θαυμασμού στους επαρχιακούς δρόμους των μουσουλμανικών χωριών, αλλά και στους στενούς δρόμους της Κομοτηνής.

(συνεχ. στη σ. 3)

ΠΡΟΒΟΛΗ ΝΤΟΚΥΜΑΝΤΑΙΡ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΦΡΑΓΚΟΥΔΑΚΗ ΟΛΟΙ ΟΙ ΜΕΘΟΔΟΙ ΥΠΟΒΟΗΘΗΣΗΣ ΤΟΥ ΕΚΤΟΥΡΚΙΣΜΟΥ

Στις 11.05.11 προβλήθηκε στην Κομοτηνή, στον κινηματογράφο ODEON, το ντοκυμανταίρ «Πρόσθεση, όχι αφαίρεση, πολλαπλασιασμός, όχι διαίρεση» του Προγράμματος Φραγκουδάκη.

Ήταν μια προβολή που είχε επίσημο χαρακτήρα και ήταν παρούσες οι *Φραγκουδάκη* και *Δραγώνα*. Το παρόν και το «κλίμα» έδωσαν με την παρουσία τους ο μεταφραστής του Τούρκου προξένου καθώς και εκπρόσωποι του Συλλόγου Δασκάλων Ε.Π.Α.Θ., οι οποίοι αν και πομακικής καταγωγής (Κέχρος, Χλόη κτλ), έχουν προσχωρήσει πλήρως στους μηχανισμούς του τουρκικού εθνικισμού. Επίσης, με το καλημέρα διαβάστηκε από την *Φραγκουδάκη* χαιρετισμός του βουλευτή ΠΑΣΟΚ *Αμέτ Χατζηροσμάν* ο οποίος μιλούσε για κατάθεση νομοσχεδίου σύμφωνα με το οποίο καταργείται η Ε.Π.Α.Θ. Με



Το διαφημιστικό του Ντοκυμανταίρ

το που διάβασε το συγκεκριμένο απόσπασμα η *Φραγκουδάκη*, ακούστηκαν ενθουσιώδη χειροκροτήματα από τους επισήμους (μουσουλμάνους και ... χριστιανούς!).

Στη συνέχεια, προβλήθηκε το ντοκυμανταίρ στο οποίο διαπιστώνει κανείς τους άξονες του Προγράμματος που κλίνουν αποκάλυπτα προς την τουρκική πλευρά συμφερόντων.

1. Το κυρίαρχο στοιχείο για το Πρόγραμμα είναι η διγλωσσία: ελληνικά και τουρκικά. Τα παιδιά θεωρούνται τουρκόφωνα ανεξαρτήτως καταγωγής. Όλες οι δραστηριότητες που υποστηρίζουν την εκμάθηση της ελληνικής γλώσσας έχουν στήριξη από την τουρκική γλώσσα. Η πομακική γλώσσα παρουσιάζεται στο ντοκυμανταίρ ως ...φορκλόρ, ως κάτι το ...γραφικό. Ενώ η ρωμανί αγνοείται προκλητικά.

2. Ιδιαίτερο βάρος έχει δοθεί στα ΚΕΣΠΕΜ. Εκεί έγιναν σεμινάρια ξένων γλωσσών για τους εκπαιδευτικούς που θα συμμετείχαν στο Πρόγραμμα (βλ. και άρθρο στο φ. 48), με σκοπό οι εκπαιδευτικοί να γνωρίζουν την μητρική γλώσσα των παιδιών. Η μόνη γλώσσα που διδάχθηκε μέχρι σήμερα είναι ΜΟΝΟ τα τουρκικά. Ούτε λόγος για τα πομακικά ή την ρωμανί.

(συνεχ. στη σ. 3)

(συνεχ. από σ. 1)

ΤΟ ΝΕΚΡΟΤΑΦΕΙΟ ΣΤΗΝ ΠΟΜΑΚΙΚΗ ΣΥΝΟΙΚΙΑ ΞΑΝΘΗΣ

*Ey sual eden ölümün tefsiri ölümdür
Sana tefsir ettim eğer akıl erdirirsen
O ki ruh sahibidir işte o ölüdür
Ölü ise ancak kabre götürülür*

Η μετάφραση της επιγραφής:
*Εσύ που ρωτάς, η εξήγηση του θανάτου είναι θάνατος
Εσένα σου εξήγώ αρκεί να έχεις μυαλό
Όποιος έχει ψυχή είναι πεθαμένος
Τον πεθαμένο μόνο στον τάφο τον πάνε*

Στη διένεξη παρενέβη και ο καθηγητής κ. Πέτρος Γεωργαντζής με άρθρο του στις τοπικές εφημερίδες, λέγοντας όμως την μισή αλήθεια. Όντως λεγόταν ο χώρος αυτός GAVUR MEZARLIĞI, όχι όμως επειδή θάβονταν χριστιανοί, αλλά για τον λόγο που αναφέραμε παραπάνω, δηλαδή σύμφωνα με το ισλαμικό δόγμα όσοι δεν θεωρούνταν πιστοί και θάβονταν χωρίς τελετή κηδείας. Οι «άπιστοι» αυτοί ενταφιασμένοι στο χώρο αυτό δεν είχαν μία αξιοπρεπή κηδεία, εναπόκειται όμως στην δική μας ευαισθησία και πολιτισμό να έχουν τουλάχιστον έναν τάφο.

Για την ιστορία αναφέρουμε, ότι τέσσερις κατηγορίες ανθρώπων δεν θάβονται με τελετή κηδείας και προσευχής σύμφωνα με το ισλαμικό δόγμα, αδιακρίτως θρησκείας, δηλαδή είτε είναι χριστιανοί, είτε είναι μουσουλμάνοι ή εβραίοι. Πρόκειται για όσους δεν αναγνωρίζουν τον Θεό, για όσους τον υβρίζουν, για αυτούς που διαπράττουν εσχάτη προδοσία και για τους ληστές που ληστεύουν και σκοτώνουν ανθρώπους.



Παλιά Ξάνθη ή Αχρέν μαχαλά

ΠΑΡΑΜΥΘΙΑ ΤΗΣ ΧΑΛΙΜΑΣ

Και η «Φιλελληνίς» κα Φραγκουδάκη;

Συνεντεύξεις δίνει τον τελευταίο καιρό, από το σπίτι της στην Αθήνα, η υπεύθυνη του Προγράμματος Εκπαίδευσης Μουσουλμανοπαίδων, Άννα Φραγκουδάκη, για να υπερασπιστεί το έργο της στην ελληνική Θράκη.

Σε συνέντευξή της στο Βήμα της Κυριακής (27.03.11) μιλώντας για το Πρόγραμμά της, λέει και τα εξής “καταπληκτικά”: «Όλα αυτά είχαν πολλά αποτελέσματα. Σε αριθμούς, το 2000 π.χ., η πρόωρη εγκατάλειψη του Γυμνασίου έφτανε για τα παιδιά της μειονότητας το 65%. Το τεράστιο αυτό ποσοστό σε επτά μόλις χρόνια, το 2007, είχε πέσει στο μισό». Δηλαδή ούτε λίγο ούτε πολύ καυχείται ότι για τη συνέχιση της φοίτησης των παιδιών των μουσουλμάνων στα Γυμνάσια είναι υπεύθυνο το Πρόγραμμά της.

Προφανώς πρόκειται για ένα μεγάλο παραμύθι. Ενδιαφέρον θα είχε να μας πει το πόσα παιδιά πηγαίνουν στο Πρόγραμμα από κάθε τάξη του Γυμνασίου. Γιατί, όπως πληροφορούμαστε από γονείς, από μία τάξη Γυμνασίου 30 ατόμων πηγαίνουν συνήθως στις τάξεις του Προγράμματος γύρω στα 5 παιδιά ή και λιγότερα. Δηλαδή αν η Γ' Γυμνασίου σε ένα σχολείο

έχει 90 παιδιά περίπου, τότε το Πρόγραμμα της Φραγκουδάκη παρακολουθούν (στις πιο αισιόδοξες προβλέψεις) γύρω στα 15 παιδιά και αυτά όχι καθημερινά. Όχι το 50%, αλλά ούτε το 30% σε συμμετοχή δεν συμπληρώνεται. Κατά συνέπεια, προφανώς και δεν είναι αυτή η αιτία που έπεσε το ποσοστό εγκατάλειψης του Γυμνασίου στο μισό.

Τα λεγόμενα της Φραγκουδάκη διαψεύδονται και από την ...idia τη συνεργάτιδά της και καθηγήτρια κα Νέλλη Ασκούνη στο βιβλίο της, «Η Εκπαίδευση της Μειονότητας στη Θράκη», που εκδόθηκε το 2006 με λεφτά του Προγράμματος. Στο βιβλίο αυτό η Ασκούνη μιλάει για τη στροφή των μουσουλμανικών μειονοτήτων (Πομάκων, τουρκοφανών, Ρωμά) στην δημόσια εκπαίδευση. Η στροφή αυτή, σύμφωνα με την Ασκούνη, δεν έχει να κάνει με το Πρόγραμμα Φραγκουδάκη, αλλά με αίτια κοινωνικά, οικονομικά, ιδεολογικά και άλλα.

Επιπρόσθετα, να επισημάνουμε ότι τα τελευταία χρόνια, ιδίως στο νομό Ροδόπης ολόένα και μεγαλύτερος αριθμός οικογενειών (κυρίως τουρκοφανών) στέλνει τα παιδιά του σε ιδιωτικά φροντιστήρια ελληνικής γλώσσας. Και μάλιστα από χωριά που δεν διακρίνονται για την .αγάπη τους προς την Ελλάδα και το ελληνικό κράτος. Αυτή η εκμάθηση των ελληνικών στα ιδιωτικά φροντιστήρια προφανώς και βοηθάει τα παιδιά να τα πάνε καλύτερα στην δημόσια εκπαίδευση.

Ως Ζαγάλιστα θεωρούμε ότι για την στροφή των μουσουλμανικών μειονοτήτων στην δημόσια εκπαίδευση, δύο είναι τα βασικά αίτια: Πρώτον, η συνειδητοποίηση των μουσουλμανικών μειονοτήτων ότι πρέπει να μάθουν τη γλώσσα του κράτους στο οποίο ζουν (με ό,τι αυτό συνεπάγεται για την οικονομική, κοινωνική και άλλη τους πρόοδο). Και δεύτερον (και αυτό αφορά κυρίως τους τουρκοφανείς), στην προτροπή της πρώην Πρωθυπουργού της Τουρκίας Τανσού Τσιλέρ, τη δεκαετία του 1990, προς τους μουσουλμάνους της ελληνικής Θράκης να στέλνουν τα παιδιά τους στα ελληνικά σχολεία. Ακόμη και η σύζυγος του νυν πρωθυπουργού της Τουρκίας στην πρόσφατη επίσκεψή της στη Θράκη, πρόέτρεψε τους μουσουλμάνους “πρέπει να μάθετε καλά Ελληνικά”. Όλα τα υπόλοιπα αποτελούν φαντασιώσεις, διαστρεβλώσεις και μεγαλοστομίες της Φραγκουδάκη.

ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΟΥΣ ΠΟΜΑΚΟΥΣ

Τέλος, να σχολιάσουμε και μία αναφορά στους Πομάκους: Στις 28 και 29 Ιανουαρίου,

στην Κομοτηνή, πραγματοποιήθηκε διημερίδα από επιμορφωτές του προγράμματος Φραγκουδάκη που απευθύνονταν σε εκπαιδευτικούς του νηπιαγωγείου και του δημοτικού και των τριών νομών της ελληνικής Θράκης. Την πρώτη ημέρα της διημερίδας, Παρασκευή 28 Ιανουαρίου, πραγματοποιήθηκε εισήγηση από την Επίκουρη Καθηγήτρια του Πανεπιστημίου Αθηνών κα. Αλεξάνδρα Ανδρούσου, με θέμα «Η σημασία της αποδοχής της πολιτισμικής και της προσωπικής ταυτότητας στην προοπτική της μάθησης». Και ενώ η εισηγήτρια προσπαθούσε να πείσει τους δασκάλους και τους νηπιαγωγούς για τη σημασία της αποδοχής της διαφορετικότητας του κάθε μαθητή, γλωσσικής, πολιτιστικής, εθνολογικής και άλλης, ρωτήθηκε από δάσκαλο αν, στα πλαίσια αυτά της διαφορετικότητας, μπορεί να διδάξει στο σχολείο, προφανώς μειονοτικό, στο οποίο μαθητεύουν και Πομακόπουλα, ένα Πομάκικο παραμύθι! Αντί άλλης απάντησης έλαβε από την κα Ανδρούσου τα εξής: «Α, το θέμα των Πομάκων είναι θέμα πολιτικής!»

Από τη μια λοιπόν η υπεράσπιση της διαφορετικότητας και τα μεγάλα λόγια της αριστερής, «προοδευτικής» διανόησης και από την άλλη η υποταγή του δικαίου στις εκάστοτε πολιτικές επιδιώξεις. Κατά τα άλλα, η κα Φραγκουδάκη υπερασπίζεται τον εαυτό της (Χρόνος, 15.03.11) λέγοντας πως δεν είναι «ανθελληνίς», αλλά η δράση της έχει ... πατριωτικό χαρακτήρα! «Φιλελληνίς», λοιπόν, η κυρία καθηγήτρια; Εμείς οι Πομάκοι πάντως μέχρι να μπει πομακικό αναγνωστικό στα σχολεία με Πομάκους μαθητές και να μπουν και πομακικά τραγούδια στα βιβλία του Προγράμματος, όπως έχει κάνει με τα τουρκικά, δεν την παραδεχόμαστε ούτε για πλάκα.

Hidrellez-Gergöv-Gergövden

Mayıs’ın 5’i Anadolu, Balkan ve Kafkas coğrafyasında yaşamış eski halkların yazın başlangıcı olarak kabul ettikleri gündür. Bu nedenle çok eski zamanlardan beri ‘yılbaşı’ ya da ‘yazbaşı’ bayramı olarak kutlandığı bilinmektedir. Özellikle köylerde, halk takvimine göre yıl iki bölüm olarak kabul edilmektedir. Bunların biri yaz, diğeri de kıştır. 6 Mayıs ile 7 Kasım arasındaki 186 gün yaz, 8 Kasım ile 5 Mayıs arasındaki 179 gün de kış günleridir. 8 Kasım’da başlayıp 5 Mayıs’ta sona eren kış günlerine ise Kasım günleri denmektedir.



Άρθρο του
Ιμπραχίμ Κενάρ

Hıristiyanlık ve İslamiyet öncesinden beri yapılan bu kutlamaların pagan inanışlarla bağlantısı olduğunu söylemek kaçınılmaz bir gerçekliktir.

GREEN MAN/YEŞİL ADAM

Tek tanrılı günümüz modern dinleri kendilerini dayatırken bu tür pagan inanışlarını yasaklamaya gayret etmiş ancak toplum kültüründe izleri silinemeyecek derecede yer edenleri kendi inanç akideleri ile yeniden tanımlama yoluna gitmişlerdir. Hıristiyan teolojisinin yok edemediği bu geleneğin pagan ‘Green Man/ Yeşil Adam’ inanışı ile bağlantısını koparabilmek için ‘Saint George’ bayramı olarak kutsamayı tercih ettiğini görebiliyoruz.

Saint George isminin seçilmesindeki etken, Saint George kişiliğinde bulunan ‘pagan kültlerini yasaklama’ arzusu açıkça görülmektedir. Çünkü o Pagan tapımını reddettiği için Romalılar tarafından öldürülen bir ‘kahramandır’. Kökleri pagan inanışlarına dayanan bir bayramın onun adına kutsanması şeklen korunan geleneği ‘içerik’ yönünden hıristiyanlaştırma niyetlerini açığa çıkarıyor. Ancak garip bir paradoksa da yol açar bu. Çünkü teolojistlerin niyetlerinden bağımsız olarak geleneğin yeni adını benimseyen insanlar; pagan efsane kahramanlarına dair inançlarını bu kez ‘Saint George’ adında yaşatmayı sürdürmüştür.

Yüzyıllar sonra gelişen İslamiyet döneminde de Hıristiyanlığa rağmen halk inançlarında ‘Green Man/Yeşil adam’ kültünün hala yaşatıldığı günümüz itibariyle de görülmektedir. İslam teolojisinin Hıristiyanlığa benzer kaygılarla giriştiği yeniden tanımlayarak kutsama faaliyetinde öne çıkan ‘Hıdır’ adının etimolojisi buna işaret etmektedir. Sözcük Arapça’da ‘yeşil’ anlamı veren ‘hadr’ sözünden türemiştir. Hızır; ‘Yeşil Adam/Green Man’ anlamına gelir. Kur-an’da açıkça ‘Hıdır’ adından söz edilmemiştir. Kehf Suresi’nde (60-82. Ayetler) isim verilmeden anlatılan kişinin Yeşil Adam (Hıdır) olması gerektiği kanısına varılarak, eskiden beri halk inançlarında yaşayan bir kült kahramanı ile Kur-an arasında bağ kurma yoluna gidilebilir.

GERGÖV/HIDRELLEZ

Çok geniş bir coğrafyada uygulanan bu geleneğin Pomaklar’da da gözlenen Hidrellez geleneğinin zaman içinde uğradığı bu dönüşümler; geçmişe dair ipuçlarına ulaşmak açısından önemlidir. Günümüz Bulgaristanı’nda bulunan Pirin Pomaklarının bu geleneği ‘Gergöv’ olarak adlandırdığını görebiliyoruz. Rodop (Katranci) Pomakları da aynı adlandırmayı kullanmaktadır. Fakat Türk yerleşimlerine daha yakın ve nispeten ovalık alanlara yerleşmiş olan Aren Pomaklarında ise ‘Hidrellez’ adının kullanıldığı gözlenmektedir.

Bulgarlar ise bu günü ‘Sweti Georgi’ günü olarak kutlamaktadır. Bu onların ‘Aya Yorgi/Saint George’ ye verdikleri addır. Pomaklardaki ‘Gergöv’ adı da ‘Georgi’ adının farklı bir söylenişidir sadece. Bu ise çok da uzak olmayan bir geçmişte Pomakların bu geleneği ‘Sweti Georgi’ günü olarak kutladıklarına göstermektedir. Yani daha net bir ifadeyle diyebilirizki ‘Gergöv’ ismi hıristiyan geçmişten taşınan bir değer olarak karşımıza çıkmaktadır. Aren Pomaklarında ise az önce kısaca değinildiği gibi ‘Hidrellez’ adının kullanılması Osmanlı sonrasında Batı Trakya’nın sahil şeridinde iskan edilen Türk nüfusla uzun süre yan yana yaşamakla alakalı olduğu sonucunu çıkarmak hiçte zor olmamaktadır. Bunun sağladığı etkileşim Güney Rodop Pomakça’sındaki Türkçe sözcük sayısının fazlalığında da gözlenmektedir.

(H συνέχεια στο επόμενο φύλλο)

(συνεχ. από σ. 1)

Πρωτοφανής δήλωση Τούρκου υπουργού επικρατείας

Η κυκλοφοριακή συμφόρηση επέτεινε τα αισθήματα αυτά σε χριστιανούς και μουσουλμάνους. Η Μητέρα Πατρίδα έδειξε πάλι την απαστράπτουσα ισχύ της... Η επίσκεψη της *κας Ερντογάν* εντάσσεται στον προεκλογικό αγώνα του συζύγου της ενόψει των επικείμενων βουλευτικών εκλογών στην Τουρκία (12.6.2011).

Βέβαια, η άλλη διαχρονική διάσταση της επίσκεψης έχει να κάνει με το εθνικιστικό παιχνίδι που ασταμάτητα παίζει η Τουρκία στη Θράκη. Αν κάτι άλλαξε επί Ερντογάν είναι ότι το εθνικιστικό παιχνίδι παίζεται με πιο ήπιους τόνους, με φιλειρηνικό περιβάλλον και κυρίως μέσω της οικονομικής διείσδυσης. Η ουσία όμως δεν άλλαξε ΚΑΘΟΛΟΥ, αντίθετα τα όπλα είναι ισχυρότερα και με καλύτερα αποτελέσματα.

Αυτό που θα έπρεπε να προκαλέσει την άμεση αντίδραση της Ελληνικής κυβέρνησης και του Έλληνα υπουργού εξωτερικών, είναι η προκλητική ενέργεια να διανείμει η τουρκική αντιπροσωπεία τουρκικά σημαίακια χειρός με την τουρκική και την ευρωπαϊκή σημαία, με το αιτιολογικό ότι πρόκειται για ... προωθητική ενέργεια της ενταξιακής πορείας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Σχολιάζουμε ότι το τουρκικό θράσος έχει περισσέψει, διότι υποτίθεται ότι η επίσκεψη ήταν ιδιωτική και αφορούσε μία τελετή ... περιτομής (σουνέτ), και επομένως δεν νοείται η ανάληψη τέτοιων πρωτοβουλιών σε μία ευαίσθητη ακριτική περιοχή χωρίς την έγκριση της Ελληνικής κυβέρνησης. Επιπλέον, δημιουργείται ένα ωραιότατο προηγούμενο και ο κάθε εξ ανατολών καραγκιόζης με οποιαδήποτε αφορμή ή προωθητική ενέργεια, θα έρχεται στην Ελληνική Θράκη και θα μοιράζει τουρκικά σημαίακια...Ο μονίμως χαμογελών Έλληνας ΥΠΕΞ και οι μονίμως υπνώττοντες υφιστάμενοί του στην Αθήνα και στη Θράκη, θα έπρεπε να είχαν αντιδράσει, αλλά όλοι τους σέρνουν όπως και οι πολιτικοί (εγχώριοι και μη) τις κακόμοιρες σκιές τους, πίσω από το άρμα της τουρκοφοβίας.

Και αν αυτό δεν ερέθισε την μακάρια συνείδησή τους, τότε πως ανέχονται από έναν υπουργό ξένης χώρας (Εγκεμέν Μπαγίς) να αναφέρεται σε ένα τμήμα της Ελληνικής επικράτειας με την φράση «*Η Δυτική Θράκη δεν είναι ορφανή (κακόμοιρη)! Η Τουρκία είναι στο πλευρό σας...Η Δυτική Θράκη είναι πιο κοντά στην Κωνσταντινούπολη και στην Αγκυρα από άλλες περιοχές της Τουρκίας*». Δεν αποτελεί αυτό άμεση απειλή και έμμεση αμφισβήτηση της Ελληνικής κυριαρχίας; Δεν αποτελεί υπονόμηση της εθνικής κυριαρχίας;

Για να είμαστε ειλικρινείς, η διπλωματική απρέπεια του Τούρκου υπουργού είναι απολύτως σύμφωνη με την τουρκική κουλτούρα. Ομοίως και η Ελληνική υποδούλωση στους λεκτικούς λεονταρισμούς του Τούρκου ...φιλοξενούμενου, είναι απολύτως συμβατές με την εθνική βλακεία. Ο αξιότιμος υψηλός μας φιλοξενούμενος στη διάρκεια της ...ιδιωτικής του επίσκεψης, επιβεβαίωσε την πάντα σοφή και επίκαιρη Ελληνική φράση: «*τον Τούρκο φίλενε και τον κώλ... σου φύλαγε!*»



Προεκλογική αφίσα στην Αδριανούπολη

(συνεχ. από σ. 1)

ΠΡΟΒΟΛΗ ΝΤΟΚΥΜΑΝΤΑΙΡ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΦΡΑΓΚΟΥΛΑΚΗ

3. Επιμορφωτικά παιχνίδια: τα μουσουλμανάκια στα πλαίσια του Προγράμματος έπαιζαν επιμορφωτικά παιχνίδια στους υπολογιστές με κυρίαρχες γλώσσες τα τουρκικά και τα ελληνικά.

4. Κινητές μονάδες του ΚΕΣΠΕΜ: Οι καθηγήτριες που πήγαν με τα βανάκια στα ορεινά Πομακοχώρια συνοδεύονταν από οδηγούς, οι οποίοι έπαιζαν και το ρόλο «διαμεσολαβητών» μεταξύ των εκπαιδευτικών και των παιδιών. Αυτοί οι οδηγοί και διαμεσολαβητές ήταν εκτουρκισμένοι Πομάκοι. Με έκπληξη είδαμε οδηγούς από την τουρκόφωνη Οργάνη ή άτομα με σπουδές στην Τουρκία να ανεβαίνουν στα Πομακοχώρια και να συνεννοούνται στα τουρκικά με τα παιδιά. Πού να τολμήσουν τα καημένα Πομακόπουλα να εκφραστούν στα πομακικά; Ο φόβος του Τούρκου παραμονεύει.

5. Νηπιαγωγεία (δημόσια): εκτός από την νηπιαγωγό που συνεννοείται με τα παιδιά στα ελληνικά, επιλέχθηκαν και μουσουλμάνες νηπιαγωγοί που μιλούσαν με τα παιδιά στα τουρκικά. Δεν είδαμε στο ντοκυμανταίρ καμία νηπιαγωγό να μιλάει στα πομακικά ή στην ρωμανί. Άλλωστε, είναι γνωστή η πρόθεση της *Δραγώνα* από τη θέση που είχε παλιά ως Γραμματέας Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης να μετατρέψει τα δημόσια νηπιαγωγεία σε δίγλωσσα (δηλαδή σε μειονοτικά)! Και καθόλου τυχαίο όπως γράψαμε και στο φ.50 ότι πλέον και τουρκόφωνοι νηπιαγωγοί αναλαμβάνουν μόνοι τους δημόσιο νηπιαγωγείο (όπως έγινε π.χ. φέτος με την Άνω Βυρσίνη)!

Χαρακτηριστικό του κλίματος φιλοτουρκισμού του ντοκυμανταίρ και του Προγράμματος ήταν και η απαράδεκτη παρουσία σε αυτό του γιατρού *Ιμπράμ Ονσούνογλου* (!) ο οποίος δήλωσε ότι είναι ...Τούρκος. Παντελώς άσχετη η παρουσία του με την εκπαίδευση, αλλά σχετική με τον τουρκισμό, που όπως φαίνεται έλκει ως χρυσοφόρος μαγνήτης το δίδυμο Φραγκο-Δραγώνα. Δεν είδαμε να φιλοξενείται όμως ούτε ένας μουσουλμάνος που να δήλωνε *Πομάκος* ή *Ρωμ*.

Αν όλα αυτά συνδυαστούν με το ότι στα δημοτικά και στα γυμνάσια – λύκεια έχουν δοθεί λεξικά τουρκικής γλώσσας και ότι σε εγχειρίδια που χρησιμοποιούν οι εκπαιδευτικοί υπάρχουν ως ύλη τουρκικά ποιήματα, συμπληρώνεται το παζλ και πέφτουν οι μάσκες.



Κινητά ΚΕΣΠΕΜ με τουρκόφωνους διαμεσολαβητές

Παρουσίαση Επιστημονικής Έρευνας στο Πανεπιστήμιο Πατρών.

Μια ματιά στον λαϊκό Πολιτισμό και των Πομάκων

«Χειροτεχνίες και διαφορετικές κουλτούρες στην Ελληνική Θράκη: η περίπτωση των Πομάκων (Art crafts and different cultures in Greek Thrace: the case of Pomaks), ήταν το θέμα της έρευνας, που παρουσιάστηκε στις 8 Μαΐου 2011, στο συνέδριο: 3ο ΝΕΜΣΑΠ: Κοινωνία Ενσωμάτωσης υπό Κρίση στο Πανεπιστήμιο Πάτρας (Third south european and Mediterranean conference on citizenship identity and culture: Inclusive Society under Crisis. University of Patras). Η εισήγηση παρουσιάστηκε από την **Πιπίνη Ελευθερίου**, υπ. δρ. του Πανεπιστημίου Δυτικής Μακεδονίας και την **Ιφγένεια Βαμβακίδου**, αναπληρώτρια καθηγήτρια στη Νεότερη ελληνική ιστορία και τον πολιτισμό, στο ίδιο πανεπιστήμιο.

Από την ανάγνωση ξυλόγλυπτων έργων Πομάκων της Ξάνθης, που συμμετείχαν στην έρευνα και από τις προφορικές τους μαρτυρίες, προέκυψε ότι:

-η ξυλόγλυπτική (από το 1930-σήμερα) αποτελεί σημαντικό τμήμα της κουλτούρας και του πολιτισμού τους, γεγονός που αποκαλύπτει τη σχέση τους με το τοπικό-περιβαλλοντικό πλαίσιο

-είναι λαϊκοί, αυτοδίδακτοι τεχνίτες, που σημαίνει ότι ανήκουν στην ευρύτερη ομάδα των λαϊκών καλλιτεχνών στα Βαλκάνια με ευρωπαϊκή ταυτότητα, και στην Ανατολή

-είναι συγχρόνως παραγωγοί και καλλιτέχνες και συμμετέχουν στην οικονομική και πολιτιστική καθημερινή ζωή

-αυτοπροσδιορίζονται ως Πομάκοι, πολίτες της ελληνικής κοινότητας με ευρωπαϊκή ταυτότητα, και νιώθουν μια ιδιαίτερη ικανοποίηση από την εργασία τους με τα ξυλόγλυπτα, διότι έτσι συμμετέχουν στη διατήρηση της κουλτούρας και της παράδοσης του τόπου, όπου γεννήθηκαν και μεγάλωσαν



Οργανώνονται οι Πομάκοι της Τουρκίας.

ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΚΣΤΡΑΤΕΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ

Τα Πομακικά

η 3η μεγαλύτερη μειονοτική γλώσσα στην Τουρκία

Ενθαρρυντικά νέα από τον Πομάκο της Τουρκίας, έρχονται στο φως της δημοσιότητας. Ο αγώνας των Πομάκων της Ελλάδας από το 1996 με την ίδρυση του *Κέντρου Πομακικών Ερευνών* και την έκδοση της εφημερίδας *Ζαγάλιστα*, επηρεάζει τους Πομάκους και της Τουρκίας.

Μετά από πολλές δυσκολίες η Πλατφόρμα Πομάκων Δημοκρατών, οργάνωσε συνέντευξη Τύπου στην Κωνσταντινούπολη στις 21.2.2011 (ανακηρύχθηκε από την ΟΥΝΕΣΚΟ ως Διεθνής Ημέρα των Μητρικών Γλωσσών), και έδωσε στη δημοσιότητα Δελτίο Τύπου, όπου ζητάει να μην χαθεί η πομακική κουλτούρα και γλώσσα.

Ζητάει από το Τουρκικό κράτος να θεσμοθετήσει επισήμως μαθήματα ή φροντιστήρια στην Πομακική γλώσσα. Καλεί



Εφημ. *Μιλλιέτ*.

Άρθρο για την Πομακική Γλώσσα

όλους τους Πομάκους να συμπαταχθούν στον αγώνα, ώστε να μπορούν ελεύθερα να διακηρύσσουν την καταγωγή τους. Είμαστε ένα λουλούδι στον κήπο των λαών, δηλώνουν χαρακτηριστικά.

Ο *Μεχμέτ Ντεμίρ*, ως εκπρόσωπος της Πλατφόρμας Πομάκων Δημοκρατών, ανακοίνωσε την έναρξη Διεθνούς Εκστρατείας Συλλογής Υπογραφών από Πομάκους της Τουρκίας, της Ελλάδας, της Βουλγαρίας, των Σκοπίων, της Αλβανίας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και σε όποια άλλη χώρα διαβιούν.

Η εκστρατεία ακολουθεί το παράδειγμα των Κούρδων οι οποίοι συγκέντρωσαν 1,5 εκ, υπογραφές προκειμένου να πιέσουν την Τουρκική κυβέρνηση για να εισάγει τα Κουρδικά στην εκπαίδευση.

Ως *Ζαγάλιστα*, καλούμε όλους τους Πομάκους της Ελλάδας να υπογράψουν το κείμενο των αδελφών μας που ζουν στην Τουρκία. Πρέπει να συμπαταστούμε στον ιερό και δύσκολο αγώνα που ξεκίνησαν.

Το κείμενο βρίσκεται στη *Ζαγάλιστα* και όσοι επιθυμούν μπορούν να επικοινωνήσουν μαζί μας για να το υπογράψουν.

Η ... ΟΡΕΙΝΗ ΠΕΡΙΟΧΗ ΚΑΙ ΟΙ ΠΟΜΑΚΟΙ

Σε όλους μας είναι γνωστό ότι άνθρωποι με προσωπικότητα και χαρακτήρα αναπτύσσονται και ευδοκιμούν σε φιλελεύθερα καθεστώτα, μέσα σε φιλικό περιβάλλον, χωρίς καταπίεση και αδικίες, σε καθεστώτα όπου βασιλεύει η ισονομία και η ισοπολιτεία. Αυτό ΔΕΝ συμβαίνει σήμερα στους Πομάκους και την ορεινή περιοχή της Θράκης. Από τις περιοχές αυτές, δεν αναδείχθηκαν άνθρωποι με προσωπικότητα στις τέχνες, στα γράμματα, στην πολιτική και κοινωνική ζωή του τόπου. Ένας πληθυσμός, όταν δεν διαβιώνει σε ένα πολιτισμένο, ασφαλές και φιλελεύθερο περιβάλλον, δεν συμπεριφέρεται, δεν εκφράζεται όπως νιώθει και αισθάνεται, αλλά όπως του το επιβάλλουν οι καταπιεστές του, με άλλα λόγια τα αφεντικά του. Στην προκειμένη περίπτωση, γίνεται ένας αγώνας δρόμου, για το ποιος θα επικρατήσει στην περιοχή, κυρίως από το Τουρκικό κράτος, με την καλὰ αμειβόμενη μισθοφορική στρατιά που διαθέτει, σε όλα τα Πομακοχώρια της Θράκης. Από την άλλη οι ... παράγοντες της πολιτείας, όπως βουλευτές, δήμαρχοι, το μόνο που τους ενδιαφέρει είναι οι ψήφοι, ενώ κάποιοι διευθυντές νευραλγικών υπηρεσιών, συμπεριφέρονται όχι με γνώμονα το συμφέρον της πατρίδας τους, αλλά το προσωπικό όφελος, πολιτικό ή οικονομικό.

Εξειδικεύοντας τα προβλήματα αυτά πάνω στους Πομάκους και τις Πομακικές περιοχές, θα διαπιστώσουμε ότι από ελληνικής πλευράς γίνεται μια προσπάθεια, όχι να κερδίσουν τους Πομάκους, αλλά να περιορίσουν τις δραστηριότητες του προξενείου ανεπιτυχώς μέχρι σήμερα. Το προξενείο ως μοχλός της Άγκυρας στην περιοχή και με διπλωματικούς υπαλλήλους που κόπτονται για λαμπρή σταδιοδρομία και καριέρα (είναι χαρακτηριστικό ότι οι τρεις προηγούμενοι πρόξενοι της Κομοτηνής είναι σήμερα πρεσβευτές στην Αίγυπτο, στο Ισραήλ και στο ΝΑΤΟ), αλωνίζουν ανενόχλητοι, ως κατοχικοί Ύπατοι Αρμοστές, ρυθμίζουν ακόμα και τα πολιτικά δρώμενα της περιοχής, ερήμην του Ελληνικού Κράτους, που πολλές φορές είναι απλός θεατής. Αυτό αποβαίνει εις βάρος των Πομάκων αλλά και του ιδίου του Ελληνικού κράτους που φθάνει να αμφισβητείται η κυριαρχία του. Οποιος έχει αντίθετη άποψη ας επισκεφτεί ένα Σαββατοκύριακο τα Πομακοχώρια για να διαπιστώσει με τα ίδια του τα μάτια το τι διαδραματίζεται στην περιοχή, χωρίς καν παρουσία της αστυνομίας τουλάχιστον για να ... ρυθμίζει την κυκλοφορία. Στα ιερά τεμένη αντί να υμνείται ο Αλλάχ, υμνείται ο Κεμάλ Ατατούρκ και διδάσκονται οι αρχές του κεμαλισμού και οι μεταρρυθμίσεις του. Για έναν ξένο που έρχεται για πρώτη φορά στην περιοχή αποκομίζει την εντύπωση ότι εκπαιδεύεται στρατός ή Ταλιμπάν. Ούτε λόγος για τον ελληνικό πολιτισμό, αρχαίο και σύγχρονο.

Από την άλλη το κράτος με την ελλιπή και όχι επιβλητική παρουσία του στην περιοχή, όπως ανύπαρκτες και ανοργάνωτες υπηρεσίες, με ανεπαρκές και όχι κατάλληλο για την περιοχή προσωπικό δημοσίων υπηρεσιών, τοπική αυτοδιοίκηση πολλές φορές με έναν μόνο γραμματέα και αγράμματο κοινοτάρχη, απαρχαιωμένες τηλεπικοινωνίες, συγκοινωνίες και υποδομές. Επίσης, εκπαίδευση με δασκάλους χωρίς βιβλία, παιδεία χωρίς καν επίσημο αναλυτικό πρόγραμμα διδασκαλίας, ανύπαρκτη μέχρι πριν λίγα χρόνια προσχολική παιδεία, «επιτυχημένα» προγράμματα της Φραγκο-Δραγώνα που συνεχίζουν να αγνοούν τα Πομακόπουλα, γενικά παιδεία χωρίς προοπτική και παραπέρα εξέλιξη στην ανώτατη εκπαίδευση της χώρας, δημιούργησαν ένα **δυσαναπλήρωτο κενό κουλτούρας**, που όπως αποδείχθηκε αργότερα ήταν μοιραίο για την περιοχή. Την αδυναμία αυτή, εκμεταλλεύτηκε στο έπακρο η Τουρκία. Προσέθεσε στα Ελληνοτουρκικά προβλήματα και πρόβλημα των μουσουλμάνων της Θράκης. Απλά και επουσιώδη προβλήματα των μουσουλμάνων τα ανάγαγε σε μείζονα θέματα. Έθεσαν θέμα εκλογής μουφτήδων και διαχειριστών των ευαγών ιδρυμάτων των μουσουλμάνων, κάτι που πρέπει να είναι υπό την εποπτεία της πολιτείας που τα έχει θεσμοθετήσει και φροντίζει για την εύρυθμη λειτουργία τους. Αποτέλεσμα όλων αυτών είναι να υπάρχουν γιαλαντζί «εκλεγμένοι μουφτήδες», με το Οθωμανικό σύστημα εκλογών, δηλαδή όσοι συμφωνούν δεξιά και όσοι διαφωνούν από την αριστερή μεριά... Ως απλό παράδειγμα της πολιτικής αυτής, θα μπορούσαμε να αναφέρουμε, την τέλεση του θρησκευτικού γάμου από τον επίσημο διορισμένο μουφτή. Αυτός θεωρείται μη έγκυρος από την μεριά της Τουρκίας και το αντίθετο από την μεριά της Ελλάδος. Στη Τουρκία ο θρησκευτικός γάμος απαγορεύεται δια ροπάλου, ενώ δεν επιθυμεί το ίδιο για την μειονότητα. Ακολουθείται μία μεσοβέζικη πολιτική, κατά περίπτωση οι μειονότητες θεωρούνται πότε Μουσουλμάνοι και πότε Τούρκοι [π.χ. στην περίοδο εκλογών] και το ανάλογο στην Κων/πολη, ρωμιοί Έλληνες [Σεπτεμβριανά 1955] ή χριστιανοί Τούρκοι πολίτες, προκειμένου να ενταχθεί η Τουρκία στην Ε.Ε. Η κατάσταση αυτή δημιούργησε ένα περιβάλλον ανασφαλές, άδικο, καταπιεστικό που πολλές φορές αγγίζει τα όρια της βαρβαρότητας.

Αποτέλεσμα όλων αυτών είναι ότι η συμπεριφορά σημαντικού μέρους της κοινωνίας μας είναι συμπεριφορά ανθρώπων μιας πρωτόγονης πατριαρχικής κοινωνίας, που διάγουν βίο και τρόπους αντίθετους προς τα δεδομένα του ισλαμισμού, των ανθρωπίνων αξιών μιας σύγχρονης κοινωνίας, παραβαίνοντας πολλές φορές τους κανόνες και τους νόμους της ευνομούμενης πολιτείας, συνέχεια διαμαρτυρόμενοι και κατηγορώντας την, παρόλο που απολαμβάνουν πλέον σήμερα πλουσιοπάροχα τα αγαθά της και τα ευεργετήματά της, όπως ο νόμος 0,5% ποσοστού για την εισαγωγή στα ανώτερα και ανώτατα εκπαιδευτικά ιδρύματα της χώρας.

Ελπίζουμε ότι σύντομα η Πομακική θα τα αλλάξει όλα και θα ξαποστείλει από εκεί που ήρθαν τόσο τους Τούρκους καταπιεστές μας, όσο και τους ανίκανους Έλληνες πολιτικούς, οι οποίοι για λίγους ψήφους ξεπουλάνε τα πάντα.

Ιμάμ Αχμέτ

ΔΙΑΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΠΟΜΑΚΩΝ ΜΕΣΑ ΣΤΗΝ ΤΟΥΡΚΙΑ

Συμμετοχή στην πορεία της εργατικής πρωτομαγιάς στην Κωνσταντινούπολη
Διαμαρτυρία για το περιβάλλον στο Καραμουςούλ

Η Πλατφόρμα Πομάκων Δημοκρατών έλαβε μέρος στις εορταστικές εκδηλώσεις για την εργατική πρωτομαγιά που διοργάνωσαν οι συνδικαλιστικές οργανώσεις στις πλατείες της Κωνσταντινούπολης. Τα μέλη της Πλατφόρμας Πομάκων Δημοκρατών οργάνωσαν δική τους παρέλαση στην πλατεία Τακσίμ και πρωτοπόρησαν αφού έβγαλαν πανό γραμμένα στην πομακική γλώσσα και βροντοφώναξαν στα πομακικά διάφορα συνθήματα. Σκοπός ήταν να ακουστεί η φωνή των Πομάκων σε όλους τους λαούς της Τουρκίας, να δοθεί το μήνυμα στις πλατιές μάζες ότι εδώ υπάρχουμε και εμείς. Κατά τη διάρκεια της πορείας έγινε χαμός από δύο συνθήματα στην πομακική γλώσσα:



Στιγμιότυπο από την πορεία στην Κωνσταντινούπολη

ISKAM DA JIVEYAM KATU POMAK [θέλω να ζήσω σαν Πομάκος] και *DAJIVE PARVA MAYA* [Ζήτω η πρωτομαγιά].

Εκατοντάδες μέλη της Πλατφόρμας Πομάκων Δημοκρατών, του Πολιτιστικού Συλλόγου Πομάκων Λουλέμπουργκάζ (Αρκαδιούπολη) και Πομάκοι από τα γειτονικά χωριά συμμετείχαν δυναμικά στην πορεία διαμαρτυρίας που έγινε στο χωριό Καραμουςούλ στις 10 Απριλίου 2011 κατά της μόλυνσης του περιβάλλοντος στα Πομακοχώρια της Ανατολικής Θράκης. Και εδώ υπήρξαν πανό και συνθήματα στην μητρική γλώσσα των Πομάκων. Για να υπάρξει πρωτοπορία και στον χώρο της τουρκικής (Ανατολικής) Θράκης.

Αυτά είναι σοβαρά νέα από τους Πομάκους της Τουρκίας που δείχνουν το δρόμο για οργάνωση και αντίσταση και στην ελληνική Θράκη. Ας λυσσάνε εδώ οι πληρωμένοι γενίτσαροι και οι χαφιεδίσκοι της Άγκυρας. Το ποτάμι πήρε το δρόμο του μέσα στην ίδια την Τουρκία και δεν γυρίζει πίσω.

ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΚΑΙ ΠΟΜΑΚΟΙ

Τα τελευταία χρόνια χάρη στην κυκλοφορία της Ζαγάλιστα, έχει αλλάξει σε έναν αξιόλογο βαθμό ο τρόπος με τον οποίο πολλές δημόσιες υπηρεσίες αντιμετωπίζουν τους Πομάκους. Πολλοί εργαζόμενοι σε αυτές, όπως μαθαίνουμε από φίλους και μέλη του Πανελληνίου Συλλόγου Πομάκων, άλλαξαν τον τρόπο με τον οποίο βλέπουν τους Πομάκους και δεν είναι λίγες οι φορές που τους εξυπηρετούν με τον καλύτερο δυνατό τρόπο.



Αρριανά

Παρ' όλα αυτά, διαπιστώνουμε με λύπη ότι σημαντικό ακόμη μέρος των δημοσίων υπηρεσιών λειτουργούν χωρίς μπουσούλα (είπαμε κράτος δεν υπάρχει) με αποτελέσματα τραγικά ακόμη και για την ίδια την ασφάλεια της περιοχής.

Χαρακτηριστικό είναι το παράδειγμα τουρκοφανούς Γκρίζου Λύκου στην ευρύτερη περιοχή των Σαπών του οποίου η επιχείρηση εδώ και χρόνια απολαμβάνει ευνοϊκής μεταχείρισης από δημόσιες υπηρεσίες με αποτέλεσμα να μην ξέρει πόσα λεφτά έχει και να το παίζει τσιφλικάς στο χωριό του...

Ανάλογα παραδείγματα υπάρχουν και στην ίδια περιοχή αλλά και σε άλλες. Άλλωστε είχαμε αποκαλύψει στο φ. 40 την πρόσληψη Γκρίζου Λύκου από τη Δρανιά σε υπηρεσία της Κοινότητας Οργάνης από τον τότε πρόεδρο της κοινότητας και γιατρό στο νοσοκομείο Κομοτηνής κ. *Μεμέτ Εμίνολου* (χωρίς βέβαια να ιδρώσει το αυτί κανενός υπεύθυνου στην Κομοτηνή)!

Αντίθετα, είναι τραγικό το γεγονός ότι συγκεκριμένες δημόσιες υπηρεσίες να φέρονται με ιδιαίτερη σκληρότητα εναντίον Πομάκων που έχουν δικές τους επιχειρήσεις. Τα εξωτερικά πρόστιμα πέφτουν σύννεφο με αποτέλεσμα είτε να κλείνουν τα πομακικά μαγαζιά, είτε να κινδυνεύουν με λουκέτο. Την ίδια ώρα που καραμπινάτες παρανομίες επιχειρήσεων (π.χ. παράνομα εργαστήρια φαγητού) που ανήκουν σε τουρκοφανείς μένουν ατιμώρητες. Είναι χαρακτηριστικό το παράδειγμα φανατισμένου τουρκόφρονου πολιτικού άρχοντα που έχει δική του επιχείρηση και οι κακές γλώσσες λένε πως επιχειρεί να χτυπήσει τους ανταγωνιστές του μέσω των δημοσίων υπηρεσιών!

Παίζει ρόλο η στοιχειώδης άγνοια της πραγματικότητας της οποίας έχουν πολλοί δημόσιοι υπάλληλοι; Η ελληνική ανοργανωσιά; Η άγνοια του κινδύνου μέσα στην ίδια την πατρίδα τους; Η βλακεία; Παίζει ρόλο ο ... φόβος με τον οποίο συγκεκριμένοι ανώτατοι δημόσιοι υπάλληλοι αντιμετωπίζουν βουλευτή της ... Μητέρας – Γιαγιάς Πατρίδας, όπως λένε οι κακές γλώσσες; Ή είναι όλα αυτά μαζί; Και ποιος θα βρεθεί επιτέλους για να αλλάξει αυτή η νοσηρή κατάσταση;

ΖΑΓΑΛΙΣΑ

Μηνιαία έκδοση

Ιδρυτής/Εκδότης: Κέντρο Πομακικών Ερευνών, Διευθυντής: Ιμάμ Αχμέτ, Εκτύπωση: ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ Α.Ε., Διεύθυνση : Εφημερίδα Ζαγάλιστα, Τ.Θ.1289 Θρυλόριο, 691 00 ΚΟΜΟΤΗΝΗ, Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο: kepoer@yahoo.gr, Ιστότοπος: www.zagalisa.gr, Τηλέφωνο επικοινωνίας: 6988.448.432, Ποσό Ετήσιας Συνδρομής 20€, Αρ. Λογαριασμών Τραπεζών: Eurobank 0026-0464-32-0100056534, Εθνική 378/365735-37 (Παρακαλούμε ζητάτε ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ από την Τράπεζα την αναγραφή του ονοματεπώνυμού σας ως αιτιολογία κατάθεσης)